

Dr. Anna Muenchrath

Curriculum vitae

March 12, 2026

School of Arts and Communication
510 W. University Blvd.
Melbourne, FL 32901

321.674.3106
amuenchrath@fit.edu
annamuenchrath.com

EDUCATION

- 2019 Ph.D., University of Wisconsin–Madison, English: Literary Studies, Minor in
Global Literatures
- 2014 M.A. University of Wisconsin–Madison, Literary Studies
- 2012 B.A. Vanderbilt University, English, German and Economics, *magna cum*
laude, Phi Beta Kappa, Highest Honors in English and German

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

- 2023– Assistant Professor of Literature, Florida Institute of Technology, School of
Arts and Communication
- 2020–23 Visiting Assistant Professor of World Literature, Appalachian State University,
English Department
- 2019–20 Mendota Postdoctoral Fellowship, University of Wisconsin-Madison, English
Department

PUBLICATIONS

Books

- 2024 *Selling Books with Algorithms*. Cambridge University Press. Elements in
Publishing and Book Culture. 96 pages.
- 2024 *Making World Literature: Actors, Institutions, and Networks in the United*
States since 1890. University of Massachusetts Press. Page and Screen Series.
296 pages.

Refereed Journal Articles

- 2025 “The Signal in the Noise: Hermeneutics and/of Computational Literary
Sociology.” *Journal of Literary Theory*, vol. 19, no. 1. 149–167. Special issue
on “Literary Sociology.”

- 2024 “From Great Books to World Literature: Anthologies as Institutional Supplements Around 1900 and Today.” *College Literature*, vol. 51, no. 4. 532–559. Special issue on “American Institutions around 1900.”
- 2023 “‘In Accord with the Spirit of American Democracy’: Tracing the Network of the U.S. Armed Services Editions.” *American Literature*, vol. 95, no. 4. 671–699.
- 2022 “Making and Reading World Literature in a Pandemic: Global Logistics in Ling Ma’s *Severance*.” *Journal of World Literature*, vol. 7, no. 2. 184–201. Special issue on World Literature in and for Pandemic Times.
- Reprinted in *World Literature in and for Pandemic Times*. David Damrosch, ed. Brill. Textxet: Studies in Comparative Literature Series. 2026. 103–120.
- 2021 “Cut, Copyright, Paste: Proliferating Print Networks in Susan Howe’s *Melville’s Marginalia*.” *Book History*, vol. 24, no. 2. 476–498.
- 2018 “Anthologizing Race: Folk, Volk and Untranslation in the Weimar Republic.” *Journal of World Literature*, vol. 3, no. 4, 2018. 552–575.
- 2018 “Decapitation, Pregnancy, and the Tongue: The Body as Political Metaphor in Measure for Measure.” *Early Modern Literary Studies*, vol. 20, no. 1, 2018. 1–19.

Book Chapters

- 2026 “Labor, Education, and AI in Neal Stephenson’s *The Diamond Age*” in *Beyond the Turing Test: What Science Fiction Can Teach Us About Artificial Intelligence* edited by Mads Rosendahl Thomsen, Morten Tannert and Ulf Dalvad Berthelsen. Routledge. Forthcoming.

Book Reviews

- 2021 “Review of *Soldiers of the Pen* by Thomas Howell.” *SHARP News*. Online.
- 2020 “Review of *The Work and the Reader in Literary Studies: Scholarly Editing and Book History* by Paul Eggert.” *Papers of the Bibliographical Society of America*, vol. 114, no 3, 2020. 378-381.
- 2020 “The Quarantine Garden” (Review of *The Poetics and Politics of Gardening in Hard Times*, ed. Naomi Milthorpe). *Edge Effects*. Online.

Manuscripts in Submission

“Data Capital and Literary Translation.” Special issue of *Journal of World Literature* on Sociological Approaches to International Circulations of Literature.” Submitted 2026.

Manuscripts in Preparation

Book Manuscript. *The World Republic of Data: Translation Publishing, Data Capital, and the Future of the Literary Marketplace*. 75,000 words. Estimated submission 2028.

Public Writing and Other Publications

- 2025 “How Library Cuts Affect the Humanities.” *MLA Newsletter*. 57.1.
- 2025 “Opinion: Florida earns unfortunate distinction as censorship leader in schools,” *Florida Today*.
- 2025 “Opinion: Firing of Librarian of Congress is just part of attack on the arts and humanities.” *Florida Today*.
- 2023 “Third Person Random.” *Post45: Contemporaries*. “Reading with Algorithms.”
- 2022 Translation of “Blick in den Strom” by Nikolaus Lenau, in *Poems on Rivers*, ed. Henry Hughes. Everyman’s Library.

AWARDS AND FELLOWSHIPS

- 2025–26 ACLS Fellowship for *The World Republic of Data* book project, \$66,000
- 2025 Florida Tech Seed Grant for Research, \$1,000
- 2022 ACLS Project Development Grant for *Actors, Institutions, Networks*, \$5,000
- 2022 Most helpful faculty and staff based on student feedback, Appalachian State University
- 2021 Nominee for Non Tenure Track Teaching Excellence Award, Appalachian State University
- 2019 Hermes Consortium Summer School, Justus Liebig University.
- 2018 Institute for World Literature Seminar, Harvard University
- 2018 Graduate School Dissertation Completion Fellowship, UW–Madison, \$10,432

- 2017 Hermes Consortium Summer School, Aarhus University
- 2015 School of Criticism and Theory Seminar, Cornell University
- 2015 Chair's Ph.D. Essay Prize for best graduate student writing, UW-Madison
- 2014 Alexander B. Chambers Essay Prize for best first-year graduate student writing

INVITED TALKS

- 2025 "Publishing Translations with Algorithmic Data in the US: China, India, and Beyond." Transnational literary production and consumption in the digital age symposium. Online. June 17th.
- 2025 "Just Browsing: Time and the Online Bookstore." Bookselling Research Network. Online. March 28th.
- 2025 "Anthologizing the World." Appalachian State University. January 27th.
- 2023 "Publishing Translations with Algorithms." Innovations in Publishing Symposium. Online. September 14th.
- 2022 "'Bury Me in the Ocean': Ibo Landing and the Black Atlantic." Norwegian University of Science and Technology. Online. April 5th.

CONFERENCE PRESENTATIONS

- 2026 "Translating Translation Data on Amazon." ACLA. Montréal. February.
- 2025 "Selling Books with Algorithms." Workshop on Normative Design and Evaluation of Recommender Systems (NORMALize) at the Association for Computing Machinery's Conference on Recommender Systems. Prague (presented online). September.
- 2025 "Amazon Crossing and the Untranslatable: Algorithms' Effects on Source Language of the US Translation Market." SHARP. Rochester, NY. July.
- 2025 "The Rise of the Translated German Novel in the U.S." Society for Novel Studies. Durham, NC. May.
- 2024 "Using Computational Methods to Critique Computational Methods in Cultural Production." Florida Digital Humanities Consortium. Orlando. September.
- 2024 "Amazon Crossing and Algorithms as Actors in Translation." MLA. Philadelphia. January.

- 2023 “The US Postal Service and Epistolarity in When Washington Was in Vogue.” MSA. Brooklyn. October.
- 2023 “Selling Books with Algorithms.” Bookselling Research Network. Reading, England (presented online). March.
- 2023 “Publishing Translations with Algorithms.” By the Book Conference (Oxford International Centre for Publishing). Porto. June.
- 2023 “A Quantitative Look at Publishing Translations in the US in the 21st Century.” Symposium: Transatlantic Publishing in the Twenty-First Century, Stirling University (presented online). June.
- 2023 “Algorithms as Actors of Literary Circulation and Translation.” ACLA. Chicago. March.
- 2022 “Amazon Crossing: Algorithms, Translation and Publishing in the 21st Century.” By the Book Conference (Oxford International Centre for Publishing). Paris, France. June.
- 2022 “‘Books You May Like’: Amazon’s Algorithms and the Circulation of Global Literature.” SHARP. Amsterdam. July.
- 2022 “Teaching Black American Literature as World Literature: From Orature and Slave Spirituals to Langston Hughes, Beyoncé, Childish Gambino and *Black Panther*.” MLA. Washington DC (presented online). January.
- 2021 “‘Ethnic Fic is Hot’: The Iowa Writer’s Workshop and Global Literary Production.” NeMLA. Online. March.
- 2020 “‘Books You May Like’: Amazon’s Algorithms and the Circulation of Global Literature.” Amsterdam. March. CANCELLED.
- 2019 “Printed Passages: Tracing Print Cultural Networks in Susan Howe’s *Melville’s Marginalia*.” Hermes Consortium for Literary and Cultural Studies Seminar. Gießen, Germany. May.
- 2019 “Circulating Non-Western Literature through Iowa.” ACLA. Washington DC. March.
- 2018 “Circulating World Literature in American Anthologies.” Institute of World Literature. Tokyo. July.
- 2018 “Translating Harlem into Germany.” MLA. New York. January.

- 2017 “So much depends. . . upon distance”: Scale and Literary Space in *To the Lighthouse*.” ACLA. Utrecht. July.
- 2017 “Circulating Harlem in Germany: Context, Race, and Nation in World Literature.” Hermes Consortium for Literary and Cultural Studies Seminar. Aarhus. June.
- 2016 “Circulating Thomas Mann: Figuring World Reader/Authorship in the U.S. Armed Service Editions.” ACLA. Cambridge, MA. March.

CAMPUS TALKS

- 2026 Bad Readers in *Little Women*. Women’s History Month Panel. March 11th.
- 2025 “Data Capital and Cultural Production.” Board of Trustees Meeting, Florida Tech College of Psychology and Liberal Arts. November 4th.
- 2025 “Making World Literature.” Author Talk. January 30th.
- 2025 “Algorithms and Us.” Public Interdisciplinary Panel. Organizer and Panelist. Co-panelists: Dr. Siddhartha Bhattacharyya, Dr. Tejas Channagiri, and Dr. Moti Mizrahi. September and April.

TEACHING EXPERIENCE

Florida Institute of Technology

HUM 3999 Capstone Research Methods

HUM 3201 Literary Theory

HUM 2213 British and American Literature 2

HUM 2052 Civilization 2: Renaissance through Modern

Appalachian State University

ENG 5930 Transnational Literature: “Institutions of World Literature” (Graduate class)

ENG 4590 Special Topics in World Literature: “Shipwrecked: Castaways and Colonial Fantasies”

ENG 2040 World Literature, 1650 to Now

ENG 2040 World Literature to 1650

ENG 1000 Introduction to Expository Writing

University of Wisconsin–Madison

E245 Seminar in the Major: “Translating Meaning: From Jabberwocky to Neural Networks.”

E100: Introduction to College Composition

SERVICE TO PROFESSION

2023– Society for the History of Authorship, Reading, and Publishing
 Executive Director, 2025–
 Communications Coordinator, 2023–2025

2023 AP English Literature College Board Visiting Fellow

Manuscript Reviews

2026 *Twentieth-Century Literature*, article

2025 Cambridge University Press, book

2025 Cambridge University Press, proposal for edited collection

2025 University of Pennsylvania Press, book

2025 *Mémoires du livre/ Studies in Book Culture*, article

2024 University of Massachusetts Press, book

2024 *Studies in the Novel*, article

2022 *Studies in 20th & 21st Century Literature*, article

Panels and Conferences Organized

2026 SHARPIES Online Global Book History Festival. SHARP. Committee Chair. July.

2026 “Literary Translation and Its Institutions.” ACLA Seminar. Co-organizer with Matthew Eatough. February.

2021 “World Literature as Book History” SHARP Panel. Convener and Moderator. July.

- 2017–18 Modernisms/Modernities Colloquium Speaker Series, UW–Madison. Co-chair. Recurring.
- 2017 50th Annual Wisconsin Workshop Conference, “Back to the Future: Tradition and Innovation in German Studies.” UW–Madison. Project Assistant. September.
- 2016 English Graduate Student Conference: “Boundaries and Intersections: Space, Time, Discipline.” UW–Madison. Co-chair. February.
- 2015–16 Mellon Seminar Speaker Series. “Bibliomigrancy: World Literature in the Public Sphere.” Project Assistant. Recurring.

UNIVERSITY SERVICE

Florida Institute of Technology

- 2025– Faculty Advisor for all Literature Majors and Minors, Florida Tech, 2025–
- 2024– Faculty Senate
 Chair of Academic Policies Committee, 2026–
 Secretary, 2025–2026
 Member of the Administrative Policies Committee, 2025–
 Member of the Academic Policies Committee, 2024–2025
 Senator, 2024–
- 2024–25 Member of Search Committee, Band Director

Appalachian State University

- 2022–23 Member of Literary Studies Committee
- 2020–23 Member of Non-Tenure Track Interest Committee

University of Wisconsin–Madison

- 2018–19 Member of Inclusive Pedagogies Working Group
- 2017–19 Co-Chair, Modernisms/Modernities Colloquium
- 2016–18 Graduate Student-Faculty Liaison
- 2015–16 Co-Chair, English Graduate Student Association

RELATED PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- 2022 Intro to R and ggplot2 Data Visualization Workshop
- 2022 Agile Teaching Academy, Appalachian State
- 2021 “Teaching the History of the Book.” Rare Book School, UVA.
- 2021 “Inclusive Teaching: Supporting All Students in the College Classroom.” ColumbiaX Online Course.
- 2019 “Theories of ‘Global’ Communication.” Audited course in UW–Madison’s School of Journalism and Mass Communication.

OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2016–2019 University of Wisconsin Press
Senior Acquisitions Assistant, 2018–2019
Acquisitions Assistant, 2017–2018
Editorial Assistant, 2016–2017
- 2015–2016 Mellon-Sawyer Project Assistant, “Bibliomigrancy: World Literature in the Public Sphere.” UW–Madison.

LANGUAGES

German, native fluency

Spanish, reading knowledge

French, reading knowledge

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

- 2016– American Comparative Literature Association
- 2016– Modernist Studies Association
- 2017– Modern Language Association
- 2019– Society for the History of Authorship, Reading, and Publishing
- 2020– Bookselling Research Network